



Enrique Peña Nieto

El presidente mexicano Peña Nieto, presionado por los disturbios en Michoacán

por los servicios de cable de *El Reportero*

A pesar de su esfuerzo por cambiar el enfoque de su política y alejarse del problema de la inseguridad en México desde que tomó posesión en diciembre de 2013, el presidente Peña Nieto se vio obligado a tomar acción urgente esta semana en el estado suroeste de Michoacán, que acaparó la atención de los medios.

El secretario de Gobernación Miguel Ángel Osorio Chong anunció que las fuerzas federales se harían cargo de la seguridad en la agitada zona de Tierra Caliente en Michoacán después de reunirse con el gobernador Fausto Vallejo en la capital del estado, Morelia, el 13 de enero. Lo que catalizó el despliegue de cientos de soldados y 2000 miembros de la policía federal fue el riesgo inminente de un derramamiento de sangre en Apatzingán, una ciudad de 90000.

Ver BREVES LATINOS página 5

Mexico's Peña Nieto rocked by Michoacán mayhem

—by the *El Reportero's* wire services

Despite his level best effort to divert the focus away from insecurity in Mexico since taking office in December 2012, President Enrique Peña Nieto was compelled to take urgent action this week when the conflict-torn south-western state of Michoacán was thrust into the global media spotlight.

The interior minister, Miguel Ángel Osorio Chong, announced that federal forces would take charge of security in the inflamed area of Tierra Caliente in Michoacán after meeting Governor Fausto Vallejo in the state capital, Morelia, on 13 January. The catalyst for the deployment of hundreds of soldiers and 2,000 members of the federal police (PF) was the imminent risk of a blood bath in Apatzingán, a city of 90,000. 'Self-defence groups' had taken control of much of the surrounding area in the previous week, and announced that they would drive the drug trafficking organisation (DTO) Los Caballeros

See LATIN BRIEFS page 5



Enrique Peña Nieto

El presidente mexicano Peña Nieto, presionado por los disturbios en Michoacán

por los servicios de cable de *El Reportero*

A pesar de su esfuerzo por cambiar el enfoque de su política y alejarse del problema de la inseguridad en México desde que tomó posesión en diciembre de 2013, el presidente Peña Nieto se vio obligado a tomar acción urgente esta semana en el estado suroeste de Michoacán, que acaparó la atención de los medios.

El secretario de Gobernación Miguel Ángel Osorio Chong anunció que las fuerzas federales se harían cargo de la seguridad en la agitada zona de Tierra Caliente en Michoacán después de reunirse con el gobernador Fausto Vallejo en la capital del estado, Morelia, el 13 de enero. Lo que catalizó el despliegue de cientos de soldados y 2000 miembros de la policía federal fue el riesgo inminente de un derramamiento de sangre en Apatzingán, una ciudad de 90000.

Ver BREVES LATINOS página 5

Mexico's Peña Nieto rocked by Michoacán mayhem

—by the *El Reportero's* wire services

Despite his level best effort to divert the focus away from insecurity in Mexico since taking office in December 2012, President Enrique Peña Nieto was compelled to take urgent action this week when the conflict-torn south-western state of Michoacán was thrust into the global media spotlight.

The interior minister, Miguel Ángel Osorio Chong, announced that federal forces would take charge of security in the inflamed area of Tierra Caliente in Michoacán after meeting Governor Fausto Vallejo in the state capital, Morelia, on 13 January. The catalyst for the deployment of hundreds of soldiers and 2,000 members of the federal police (PF) was the imminent risk of a blood bath in Apatzingán, a city of 90,000. 'Self-defence groups' had taken control of much of the surrounding area in the previous week, and announced that they would drive the drug trafficking organisation (DTO) Los Caballeros

See LATIN BRIEFS page 5

El ejército de EE.UU. sigue encubriendo la experimentación secreta 65 años después

Pentágonos busca bloquear la difusión de los documentos legales

—por los servicios de cable de *El Reportero*

El D.O.D y el Ejército Secreto están tratando

de retrasar una orden de la corte que los forzaría a dar información de ciertas noticias de los veteranos de Vietnam, destapando el grado al que fueron utilizados secretamente como sujetos de experimentación durante la Guerra Fría.

La demanda legal, presentada por los Vietnam Veterans of America así

Ver EJÉRCITO página 3

U.S. Army continues cover-up of secret experimentation 65 years later

Pentagon moves to block release of court documents

—by Adan Salazar

The D.O.D. and U.S. Army are attempting to delay a court order that would force them to provide certain notice to Vietnam veterans disclosing the extent to which they had secretly been used as test

subjects for experimentation during the Cold War.

The federal lawsuit, filed by Vietnam Veterans of America as well as individual soldiers, has dragged on since January 2009, and requests the Army disclose details about covert testing performed during "Project Paperclip," an operation through which the U.S. Office of Strategic Services recruited Nazi scientists for "post-war intelligence purposes."

"With the help of Nazi scientists recruited through 'Project Paperclip,' the Army and CIA used at least 7,800 veterans as human guinea pigs at the Edgewood Arsenal, [Maryland] alone," the veterans' class action suit states.

Starting in the 50s, the Army casually went about using troops to research the effects of various psychoactive elements on the human mind. "[T]he U.S. government sought drugs to control human behavior, cause confusion, promote weakness or temporary loss of hearing and vision, induce hypnosis, and enhance a person's ability to withstand torture," the lawsuit states.

"These experiments also used civilian 'volunteers' such as college students, who were paid small sums to participate, or prisoners," the complaint alleges.

Carried out under project names such as "Bluebird," "Pandora," "Monarch," "Artichoke" and "MKUltra," subjects were unknowingly "administered at least 250 and perhaps as many as 400 types of drugs, among them Sarin, one of the most deadly drugs known, amphetamines, barbiturates, mustard gas, phosgene gas and LSD," in efforts to develop drugs that would produce the desired effects.

"Defendants videotaped many of the experiments involving 'volunteers' at Edgewood, as evidence by releases signed by many of the 'volunteers.' Varying

See ARMY page 3

Megaproyecto eólico en el Istmo de Tehuantepec se traslada por oposición de las comunidades indígenas

—by Orsetta Bellani

El megaproyecto de parque eólico que la empresa Mareña Renovables quería construir en la barra de Santa Teresa (Oaxaca, México) está muerto. Lo aseguró Maurice Wilbrink, portavoz del fondo de pensiones holandés PGGM — que tiene una participación en la transnacional Mareña Renovables —, el 8 de enero de 2014 en una entrevista con el periódico *De Telegraaf*. Según Wilbrink el proyecto, que prevé una inversión de un millardo de dólares para la construcción

de 132 aerogeneradores que producirán 396 megavatios, será trasladado de la barra de Santa Teresa (Municipio de San Dionisio del Mar) a los cercanos municipios de El Espinal y Juchitán.

En diciembre del 2012 la Asociación Mexicana de Energía Eólica (AMDEE), que agrupa a las principales empresas de este rubro, ya contaba 15 parques eólicos en el istmo. La proliferación de aerogeneradores en esta zona conocida como Istmo de Tehuantepec está motivada por las conclusiones

Ver OÉLICO página 3

Wind megaproject at Isthmus of Tehuantepec moved due to indigenous communities opposition

—by Orsetta Bellani

The mega wind farm project that the company Mareña Renovable wanted to build in Santa Teresa (Oaxaca, Mexico) is dead. This is what spokesman Maurice Wilbrink said, from Dutch pension PGGM — which has a stake in transnational Mareña Renovable — in a January 8, 2014 interview with newspaper *De Telegraaf*. According to Wilbrink the project, which plans to invest one billion dollars for the construction of 132 wind turbines that

will produce 396 megawatts, will be moved from the bar of Santa Teresa (Municipality of San Dionisio del Mar) to the nearby towns of El Espinal and Juchitán.

In December 2012 the Mexican Wind Energy Association (AMDEE), which brings together the leading companies in this sector, already had 15 wind farms in the isthmus. The proliferation of wind turbines in this area known as the Isthmus of Tehuantepec is motivated by the findings of the Atlas

See WIND page 3

Cinco alimentos orgánicos que pueden estar dañando tu sistema digestivo

—por Derek Henry

El sistema de alimentación orgánica fue considerado al principio una moda, pero con el tiempo se hizo obvio que a la gente le interesa encontrar un sustituto a la comida chatarra, y por una buena razón. Sin embargo, lo que la gente no considera es que NO TODOS los alimentos orgánicos son buenos para todos, y algunos pueden provocar daños serios a sus sistemas digestivos.

Los cinco alimentos orgánicos

T r i g o
El trigo ha ganado una reputación de ser el más amado de los granos, pero en años recientes ha sufrido un duro golpe, con la sensibilidad del gluten que se extendió como una plaga entre la población de Norteamérica.

No es que el trigo orgánico sea necesariamente malo por sí mismo, sino más bien que nuestro sistema

digestivo está severamente comprometido, y como resultado carecemos de la amigable bacteria que ayuda a digerir este componente que provoca en muchas gentes dolor y aflicción.

Algunos alivian esto parcialmente sólo consumiendo trigo en germinado, pero para la mayoría esto no resuelve la cuestión.

El trigo puede ser sustituido de muchas formas,

Ver SALUD página 3

Five organic foods that may be damaging your digestive system

—by Derek Henry

The organic movement was initially dubbed a fad, but as time wore on it became obvious that people were concerned about a polluted food supply, and for good reason. However, what many failed to consider is that NOT ALL organic foods are healthy for everyone, and some could actually cause serious damage to their digestive systems.

The five organ-

ic foods to watch

W h e a t

Wheat has enjoyed a long run of being the darling of the grains but in recent years has taken a serious hit, with gluten sensitivity plaguing people across North America.

It's not that organic wheat is necessarily bad in and of itself, but rather, our digestive systems have become severely compro-

See HEALTH page 5

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Así se crean empleos en los Estados Unidos - Part 4 y última

NOTA DEL EDITOR: El siguiente artículo es muy significativo en términos de proteger de que los Estados Unidos no caiga en otro régimen totalitario soviético, y estilo dictatorial, y todos los estadounidenses deben saber hacia donde se dirige nuestro país. Los estadounidenses, incluyendo a los latinos, afro-americanos, asiático-americanos, europeo-americanos, los inmigrantes, etc., tienen mucho que perder. Este es el país donde la mayoría de la gente llega para obtener el 'sueño americano', el derecho a tener una educación, un lugar que uno puede llamar su casa, tener un trabajo, y ser feliz. Pero todo esto está desapareciendo, porque tenemos un gobierno que no

sirve a los intereses de su propio pueblo, sino a los de las empresas extranjeras".

PARTÉ 4 y ÚLTIMA.

por Devvy Kidd
truther

"La medida de la riqueza de un país está indicada por la medida de protección de su industria. La medida de la pobreza de un país está marcada por el grado en que se deja de lado y se abandona el cuidado de su propia industria, dejándola expuesta a la acción de las potencias extranjeras". Congresista Henry Clay, 1824

El crecimiento de la internal-

ización (Lé)

"Después de años de producción en el extranjero, General Electric está moviendo de regreso mucha de sus operaciones de fabricación hacia su país de origen. No está sola. Una exploración de la asombrosa y sostenible de la industria que apenas empieza a volver a los Estados Unidos".

El Distrito escolar exhorta: "Buy American (Compre Americano)" este año."

INDIAN RIVER COUNTY - "Comenzó como una prueba de ABC News para construir una casa hecha completamente de productos americanos. Pero ha crecido para incluir un desafío a los grandes

Ver EDITORIAL página 6

This is how you create jobs in the United States Part 4 and last

NOTE FROM THE EDITOR: The following article is very meaningful in terms of protecting the United States from falling onto another totalitarian, Soviet-style dictatorship, and every American should know where our country is heading to. Americans, including Latinos, African Americans, Asian Americans, European Americans, etc., have much to lose. This is the nation where most people came to grab the American dream, the right to have an education, own a place one can call home, have a job, and be happy. But all this is disappearing, because we have a government that doesn't serve the interests of its

own people, but rather those of foreign corporations. **PART 4 and LAST**

by Devvy Kidd
truther

"The measure of the wealth of a nation is indicated by the measure of its protection of its industry; the measure of the poverty of a nation is marked by the degree in which it neglects and abandons the care of its own industry, leaving it exposed to the action of foreign powers." - Congressman Henry Clay, 1824

The Insourcing Boom (Do read)

"After years of off-shore production, General

Electric is moving much of its far-flung appliance-manufacturing operations back home. It is not alone. An exploration of the startling, sustainable, just-getting-started return of industry to the United States."

School district urges: 'Buy American' this year.' INDIAN RIVER COUNTY — "It started as a test by ABC News to build a home made entirely of American-made products. But it's grown to include a challenge to large purchasers of goods to think "Made in America" and help in the country's economic recovery. Indian River County School District purchasing direc-

See EDITORIAL page 3

Del 22 al 31 de enero 2014

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
El periódico bilingüe
The Reportero The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
California Hispanic Publishers Group

Ocho victorias de la inmigración en 2013

por Rebeca Lebel y
Esther Yu-Hsi Lee

A pesar del rechazo histórico de la reforma migratoria en el Senado en junio, una reforma correspondiente dirigida a los 11.7 millones de indocumentados inmigrantes en los Estados Unidos deberá ser votada en la Cámara de Representantes. De hecho, la única reforma relativa a la inmigración que los miembros de la Cámara llevaron a la votación del pleno fue alinear el camino para deportar inmigrantes ilegales de entre los 16 y los 31 años. Pero a pesar de que el año terminó sin una victoria de una reforma de gran potencial en el Congreso, el movimiento por una reforma migratoria obtuvo otras victorias cruciales en el 2013.

Aquí en un resumen:

Licencia de conducir e instrucción del Estado: En 2012, sólo tres Estados expedían licencias de manejo a los indocumentados; ahora, 11 Estados — California, Nuevo México, Utah, Washington, Illinois, Nevada, Oregon, Maryland, Vermont, Colorado, Connecticut y el distrito de Columbia — aprobaron una legislación que permite a los inmigrantes conducir legalmente. Investigaciones demuestran que otorgar licencias de manejo a los conductores sin licencia, una categoría que incluye a muchos inmigrantes, va a mejorar ampliamente la seguridad pública porque los conductores deberán realizar previamente un examen antes de obtener su licencia

y el seguro de su vehículo. Este año, Colorado, Minnesota y Oregon aprobaron leyes que permiten que estudiantes indocumentados reciban instrucción pública.

Investigación clave anti-inmigrante desacreditada. La Fundación de la Herencia publicó un reporte en abril que los oponentes van a utilizar contra la enmienda del Senado. El documento, que argumenta que la reforma migratoria va a representar una carga de 6.3 trillones a la economía, fue severamente criticado por los republicanos, Americanos Grover Norquist por la Reforma Hacendaria, el Foro Acción Americana y el libertario Instituto CATO por su metodología deshonesta. Al poco tiempo su coautor, Jason Richwine, dimitió de Herencia debido a su controversial tesis de la Universidad de Harvard que afirmaba que los hispanos son menos inteligentes. El reporte que en otro tiempo fuera el arma principal de los oponentes durante los debates de la reforma, ahora ha sido ampliamente desacreditado.

Anulación de leyes estatales y locales. En Arizona, el Noveno Distrito de Apelaciones confirmó la medida cautelar preliminar de un tribunal de distrito de una disposición clave de la controvertida ley estatal anti-inmigrante, que volvía ilegal dar paseos o brindar refugio a inmigrantes indocumentados. La opinión llamó al estatuto "incomprendible para una persona de inteligencia normal y por tanto queda anulada por vaguedad".

En 2011, Alabama

aprobó la más estricta ley anti-inmigrante de la nación, creada después de la ley de ALEC "No Ciudades Santuarios para Inmigrantes Ilegales". Asimismo, han sido bloqueadas en forma permanente disposiciones clave HB 56 dirigidas a impulsar el perfil racial y a hacer más difícil e imposible la vida del inmigrante. La solución legal final este otoño del Departamento de Justicia, grupos de derechos civiles y otros demandantes evita lo peor de la ley, la cual prohibía inscripciones escolares, negocios e interacción diaria con los inmigrantes.

Además, la Corte de Apelaciones del Quinto Distrito echó por tierra una ordenanza del Estado de Texas que prohibía a los rentistas rentar a residentes indocumentados. La Corte de Apelaciones del Tercer Circuito también dispuso que las ordenanzas anti-inmigrante en Hazleton, PA, infligían las políticas federales de migración y, de forma similar, la Corte de Apelaciones del Cuarto Distrito se pronunció en contra de una ley anti-inmigrante de Carolina del Sur, que, entre otras violaciones a las políticas federales de migración, criminalizaba a los inmigrantes ilegales que buscaban refugio.

Obama instrumentó medidas administrativas para flexibilizar las restricciones a los trabajadores inmigrantes. A un año de la implementación del programa de Acción Diferida para la Infancia (DACA), por lo menos 455,455 inmigrantes

Ver COLUMNA página 6

Eight immigration wins in 2013

by Rebecca Leber and Esther Yu-Hsi Lee

Despite a landmark comprehensive immigration reform bill that cleared the Senate in June, a corresponding bill that addresses the 11.7 million undocumented immigrants in the United States has yet to come to a vote in the House. In fact, the only immigration-related bill that House members brought to a floor vote was a measure to pave the way for deporting undocumented immigrants between the ages of 16 and 31. But although the year ended without a victory on the greatest potential avenue for reform through a bill in Congress, the immigration reform movement achieved other crucial victories in 2013.

Here are eight:

1. Driver's licenses and state tuition: In 2012, only three states granted driver's licenses to the undocumented. Now, 11 states — California, New Mexico, Utah, Washington, Illinois, Nevada, Oregon, Maryland, Vermont, Colorado, and Connecticut — and the District of Columbia have passed legislation that allows the undocumented to legally drive. Studies show that giving driver's licenses to unlicensed drivers, a category that includes many undocumented immigrants, would vastly improve public safety because drivers would have to pass a test before they obtain a license and buy auto insurance. This year, Colorado, Minnesota, and Oregon also passed laws

that permit in-state tuition for undocumented students.

2. Key anti-immigrant research discredited: The Heritage Foundation published a report in April that reform opponents hoped to use against the Senate bill. The paper, which argued that immigration reform would be a \$6.3 trillion burden on the economy, was immediately slammed by Republicans, Grover Norquist's Americans for Tax Reform, American Action Forum, and the libertarian CATO Institute for its dishonest methodology. Soon after, co-author Jason Richwine resigned from Heritage over his controversial Harvard University thesis that argued Hispanics are less intelligent. A report that once was the opponents' powerful weapon during debates on reform was now seen as widely discredited.

3. Local and state anti-immigrant laws blocked: In Arizona, the Ninth Circuit of Appeals upheld a district court's preliminary injunction on a key provision of the state's controversial anti-immigrant law which would have made it illegal to give rides or provide shelter to undocumented immigrants. The opinion called the statute "incomprehensible to a person of ordinary intelligence and is therefore void for vagueness."

4. Obama used administrative measures to ease restrictions on undocumented immigrants: One year after the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program was implemented, at least 455,455 undocumented immigrants under the age of 31 got a taste of what it would feel like to have legal status, when they were granted work authorization and temporary relief from deportation. The President also issued a few

racial profiling and make immigrants' daily lives difficult to impossible, have been permanently blocked. The final legal settlement this fall with the Justice Department, civil rights groups, and plaintiffs prevents the worst of the law, which barred school enrollment, business, and daily interaction with undocumented immigrants.

Elsewhere, the U.S. Court of Appeals for the Fifth Circuit struck down a Texas town's ordinance that prohibited landlords from renting to undocumented residents. The Third Circuit Court of Appeals in Philadelphia also ruled that anti-immigration city ordinances in Hazleton, PA infringed on federal immigration policies and the Fourth Circuit Court of Appeals similarly issued decisions against an anti-immigration South Carolina law that would have among other violations of federal immigration policies, criminalized undocumented immigrants seeking "shelter." October 8 Rally Pictures 142

5. 4. Obama used administrative measures to ease restrictions on undocumented immigrants: One year after the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program was implemented, at least 455,455 undocumented immigrants under the age of 31 got a taste of what it would feel like to have legal status, when they were granted work authorization and temporary relief from deportation. The President also issued a few

See COLUMNA página 3

WIND from page 1

of Wind Resources of the State of Oaxaca, published in 2004 by the Department of Energy and the U.S. Agency for International Development (USAID), which claims that the wind potential of much of the isthmus is "excellent." In addition, the atlas asserts that communities would receive social and economic benefits of renewable energy.

However, until now the benefits from the sale of this energy considered "green" did not reach the residents of the area, but the wind companies that sell electricity (Iberdrola, Acciona, CFE, Enel Green Power, Gamesa, Cemex Peñoles, Eléctrica del Valle de Mexico, Renovalia, Demex) and those who buy it. Wind farms working under a "self-sufficiency" scheme, which stipulates that the energy produced is not enjoyed by the local population, but by large corporations such as Nestlé,

Coca-Cola Femsa, Bimbo, Nissan and Mitsubishi.

"The companies divided our territory, in the same way the Spanish did when they arrived in America," complains Bettina Cruz Velázquez, a member of the Assembly of Indigenous Peoples of the Isthmus in Defense of Land and Territory. "I recognize that there is a global concern about climate change, but what drives our business is to turn our air into money. Green energy is a for profit business cheating communities, destroy our way of life and threaten our food sovereignty, forcing displacement".

The decision to halt the construction of wind turbines in the bar of Santa Teresa, a strip of about 27 km of sand and mangroves, has been adopted because of the opposition by the Oaxacan indigenous communities. For months, the community Álvaro Obregón blocked the only land access to the bar of Santa Teresa, while in San Dionisio del Mar residents

occupied the town hall.

"When they started doing studies there was a massive fish kill. Here we live of fishing and we get our daily food from Santa Teresa. We do not want this project and fighting became very strong after the mayor Miguel López Castilian was sold to the company, signing permission for their entry," tells a commoner of San Dionisio del Mar who preferred to remain anonymous.

Clampdown against those opposing the project has been strong, with the actions by public security forces and shock groups of PRI (affiliated to ruling party PRI). In February 2013, Oaxaca Governor Gabino Cue Monteagudo said that he would make "all necessary action to prevent such a major investment is withdrawn from the state."

In fact, although the struggle by communities has been successful, the investment has not been

See WIND page 5

SALUD de la página 1

entre las cuales las más populares son el amaranto, la avena, las almendras, el coco, el mijo, el trigo sarraceno, el maíz, el arroz y la harina de quinoa.

S o y a

La soya era el consejo de todos los paladares, cuando la industria de la soya convenció a todo el mundo de que sus productos eran no sólo sanos para su consumo, sino realmente buenos para ti.

Sin embargo, la investigación está descubriendo lo contrario. Actualmente la soya se recomienda para disfuncionalidades endróquinas, problemas digestivos, cuestiones hormonales, trastornos tiroideos y complicaciones de fertilidad.

Los promotores de la soya niegan esta investigación y señalan los estudios epidemiológicos de los asiáticos y su reducida tasa de cáncer de mama y de próstata, debido a que en su alimentación la soya

juega un papel preponderante. No obstante, estos estudios se equivocan porque no consideran que estos productos de soya son previamente fermentados, lo cual crea probióticos que promueven la salud y facilitan una digestión apropiada.

Mantequilla de cacahuate

Los cacahuetes, como las nueces de cáscara dura, se encuentran encapsulados en una cáscara porosa y suave, que permite que contaminantes como los hongos lleguen a ellos. Como resultado, la aflatoxina, un químico que provoca cáncer formado por los hongos que se producen naturalmente en el suelo, puede fácilmente atacar las nueces en desarrollo.

Si consideramos que las infecciones sistémicas de hongos afectan a 70% de la población, no puede ser una idea sabia consumir alimentos que los contienen naturalmente, ya que pueden exacerbar el problema y causar severas reacciones e incluso la muerte.

Si tú decides comprar

mantequilla de cacahuate orgánica, refrigerala todo el tiempo, para así evitar la producción natural de hongos.

L e c h e d e v a c a
La leche de vaca orgánica elimina algunas de las preocupaciones principales del consumo de leche, llamadas antibióticos, hormonas y otros químicos.

Sin embargo, la leche orgánica es también comúnmente pasteurizada, lo cual definitivamente acaba con las bacterias y enzimas benéficas e impide su descomposición y absorción apropiadas por el tracto digestivo.

Si optas por la leche orgánica, búscalas crudas.

C e r d o
Los cerdos son animales sucios y comen todo lo que está a su alcance (incluyendo su propio excremento). Debido a que su sistema digestivo trabaja con rapidez, no tienen posibilidad de eliminar las toxinas que pueden estar presentes en lo que comen.

Ver SALUD página 7

EDITORIAL from page 2

tor Rick Chuma likes the idea of buying American."

Out of stock here: All imports – New York store dedicated to 100 percent domestic merchandise

"When it comes to the commitment to carrying 100 percent made-in-America merchandise, few stores measure up to the MadeInAmericaStore.com in Elma, New York."

"Since opening day on April 3, 2010, Made in America Store owner Mark Andol has been able to boast that all of the products in his brick-

and-mortar store are 100 percent made in USA. The Made in America Store offers hundreds of products from more than 50 patriotic vendors so the American consumer can patronize American products to support the U.S. economy.

If there's one thing that the economic downturn has taught us, it's that Americans can use the power of their pocketbook to buy American-manufactured goods, thereby creating more American jobs."

How many years I have kept pounding on this keyboard in my columns: If you can't find Made in

USA tell the retailer you want a quality product made here by Americans workers and sorry, but I'll shop on line. They're getting the message.

Know who's making this happen? You, me, our family members, friends – we consumers. WE are the ones making the difference by refusing to buy foreign products. Do I buy any? Yes, because I am not against fair trade. I purchase Trilogy Certified Organic Rosehip Oil. It's the first thing I put on my face when doing the make

See EDITORIAL page 6

COLUMN from page 2

"prosecutorial discretion" memos, advising federal immigration officials to avoid deporting people who are parents of U.S. citizens or if they are immediate family members of military personnel. Still, neither the work authorization nor the temporary deportation reprieve is permanent and many immigrants who would otherwise qualify for discretion are still flagged for deportation.

5. CA and CT limited deportations of non-violent immigrants: The TRUST Act rebukes federal policy

by limiting local law enforcement's compliance in screening and detaining undocumented nonviolent immigrants. The new law in California, a state with 2.45 million undocumented immigrants, should ease community fears of reporting crime because of deportation threats.

6. Republicans joined the call for citizenship: Within the span of one week in November, three House Republicans — Reps. Jeff Denham (R-CA), Ileana Ros-Lehtinen (R-FL), and David Valadao (R-CA) — signed onto a comprehen-

sive immigration bill introduced by House Democrats. They pressed House Speaker John Boehner (R-OH) to allow the bill to come to a vote on the House floor before the end of the Congressional year. That plan never transpired, but Boehner's choice to hire Rebecca Tallent to lead immigration efforts renewed hope that House Republican would act on the issue in 2014.

7. People are limiting their use of the term "illegal immigrant": A Pew research study released in June found

See COLUMN page 8

EJÉRCITO de la página 1

como por soldados individuales, se ha prolongado desde enero de 2009, y pide que el ejército divulgue información sobre las pruebas encubiertas realizadas en el "Proyecto Paperclip", operación de la que la Oficina de Servicios Estratégicos cooptó a científicos nazis con "fines de inteligencia de la posguerra".

"Con la ayuda de los científicos nazis reclutados en el "Proyecto Paperclip", el ejército y la CIA utilizaron al menos 8500 veteranos y consejillos de indias humanas solamente en el Arsenal de Edgewood [Maryland], afirma la demanda de los veteranos.

Iniciada en 1950, está práctica del ejército casualmente utilizó a las tropas para experimentar con los efectos de sustancias psicoactivas en la mente humana. "El gobierno de los Estados Unidos buscó drogas para controlar la conducta humana, que causaban confusión y debilidad o pérdida temporal del oído y la vista, inducían hipnosis y exaltaba las capacidades de la persona para soportar la tortura", según la demanda.

"Estos experimentos también utilizaban civiles 'voluntarios' como estudiantes universitarios, a los

que se les pagaban pequeñas sumas de dinero para que participaran, o prisioneros", señala el documento.

El proyecto, llevado a cabo bajo los nombres de "Bluebird", "Pandora," "Monarch", "Artichoke" and "MKUltra", administró a los sujetos sin que lo supieran "al menos 250 y puede ser que hasta 400 tipos de drogas, entre las que se encuentra Sarin, una de las drogas más letales conocidas, anfetaminas, barbitúricos, gas mostaza, gas fosgeno y LSD", en un esfuerzo por lograr los efectos deseados.

"Los demandantes filmaron videos de muchos de los experimentos que involucraron" voluntarios" en Edgewood, como prueba de los comunicados presentados firmados por distintos "voluntarios". Varias dosis de cada sustancia fueron administradas a los voluntarios típicamente por diferentes medios, ya sea intravenoso, inhalación o percutánea", señala.

También señalan que los químicos administrados fueron "por encima del umbral tóxico conocido" y causaron sufrimiento y provocaron en varios miembros de la armada "dolor insosportable, pérdida de memoria, alucinaciones, flashbacks, traumas, trastornos psicóticos y otros prob-

lemas duraderos de salud".

"Lo crucial del argumento de los veteranos -- afirman las noticias del juzgado--, es que la Ley de Procedimiento Administrativo obliga a dar noticia a los demandantes de las pruebas y brindarles cuidados médicos."

Además, los demandantes están citando un reglamento del ejército de 1962 de que a los participantes se les debe "informar de la naturaleza, duración y propósito del experimento y los medios por los que va a ser administrado y de los inconvenientes y peligros que se contemplan, para no invalidar los resultados".

Entre otros reclamos, los veteranos están buscando que se destape la información médica "concerniente a todas las pruebas aplicadas a los demandantes, incluyendo los resultados de las mismas", así como una orden de la Corte que establezca "el deber de los demandados de brindar a los demandantes el tratamiento médico necesario de manera continua".

Denunciante: Google Chrome puede escuchar tus conversaciones

Un denunciante informó que hace cuatro

Ver EJÉRCITO página 7

to test subjects and to provide them medical care."

Additionally, plaintiffs are citing a 1962 Army regulation mandating that experiment participants "will be told as much of the nature, duration, and purpose of the experiment, the method and means by which it is to be conducted, and the inconveniences and hazards to be expected, as will not invalidate the results."

Among several claims for relief, the veterans are chiefly seeking the disclosure of medical information "concerning all tests conducted on Plaintiffs (including any results thereof)," as well as a court order "stating Defendants' duty to provide Plaintiffs with all necessary medical treatment on an on-

going basis is mandatory."

Whistleblower: Google Chrome can listen to your conversations

Programmer goes public four months after company failed to fix exploit

by Paul Joseph Watson
Infowars.com

See ARMY página 7

OÉLICO de la página 1

del Atlas de Recursos Eólicos del Estado de Oaxaca, publicado en el 2004 por el Departamento de Energía de EEUU y la Agencia de los EEUU para el Desarrollo Internacional (USAID), que afirma que el potencial eólico de buena parte del istmo es "excelente". Además, el atlas asegura que las comunidades recibirían los beneficios sociales y económicos de la energía renovable.

Sin embargo, hasta ahora los beneficios derivados de la venta de esta energía considerada "verde" no llegaron a los pobladores de la zona, sino a las empresas eólicas que venden la electricidad (Iberdrola, Acciona, CFE, Enel Green Power, Gamesa, Cemex, Peñoles, Eléctrica del Valle de México, Renovalia, Demex) y a las que la compran. Los parques eólicos trabajan bajo el esquema "autoabastecimiento", que prevé que la energía producida no sea disfrutada por la población local, sino por grandes corporaciones transnacionales como Nestlé, Femsa-Coca Cola, Bimbo, Nissan y Mitsubishi.

"Las empresas se reparieron nuestro territorio, de misma forma que los es-

pañoles cuando llegaron a América", denuncia Bettina Cruz Velázquez, integrante de la Asamblea de los Pueblos Indígenas del Istmo en Defensa de la Tierra y el Territorio. "Reconozco que hay una preocupación mundial por el cambio climático, pero lo que mueve a las empresas es convertir nuestro aire en dinero. La energía verde es un negocio para obtener ganancias engañando a las comunidades; destruyen nuestra forma de vida y atentan contra nuestra soberanía alimentaria, obligándonos al desplazamiento".

La decisión de parar la construcción de los aerogeneradores en la barra de Santa Teresa, una franja de unos 27 km de arena y manglares, ha sido tomada justo por la oposición al proyecto de las comunidades indígenas oaxaqueñas. Durante meses la comunidad de Álvaro Obregón bloqueó el único acceso terrestre a la barra de Santa Teresa, mientras que en San Dionisio del Mar los pobladores ocuparon la presidencia municipal.

"Cuando empezaron a hacer estudios hubo una muerte masiva de peces. Aquí vivimos de la pesca y la barra de Santa Teresa es nuestro sustento diario. No queremos este proyecto y la

lucha se levantó muy fuerte después de que el presidente municipal Miguel López Castellano se vendió a la empresa, firmando el permiso para su entrada", relata una comunera de San Dionisio del Mar que prefirió mantener el anonimato.

La represión contra quienes se oponen al proyecto ha sido fuerte, con la acción de la fuerza de seguridad pública y de los grupos de choque priistas (afiliados al PRI, el partido oficialista). En febrero de 2013, el gobernador de Oaxaca Gabino Cué Monteagudo declaró que realizaría "todas las acciones necesarias para evitar que una inversión tan importante se retire del estado". De hecho, aunque la lucha de las comunidades ha sido exitosa, la inversión no se ha retirado del estado de Oaxaca, trasladando el problema de unos pocos kilómetros. Según las declaraciones a *De Telegraaf* de Maurice Wilbrink, portavoz del fondo de pensiones holandés PGGM, en El Espinal la consulta con los residentes locales está más o menos completa y en la ciudad de Juchitán empezará en breve, para que la construcción del

Ver OÉLICO página 6

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Michael Peña interpreta a César Chávez. Michael Peña will interpret César Chávez.

César Chávez debutará en una película biográfica en el Festival de Cine de Berlín

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

El actor y director mexicano Diego Luna produce la biografía del ícono latino César Chávez (1927-1993), una película que tendrá su premiere internacional en febrero en el Festival de Cine de Berlín, según anunció la compañía productora del film, Canana Films, de la que Luna es copropietario junto con el también actor Gael García Bernal, declaró.

Cesar Chavez: An American Hero entrará en el programa oficial del festival en la sección Especial Berlinesa, que presenta trabajos recientes de directores contemporáneos, así como retratos cinematográficos de reconocidas personalidades.

El casting de la película está encabezado por Michael Peña, que

protagoniza el papel del líder campesino y activista de los derechos civiles.

América Ferrera, la actriz acreedora de un Golden Globe, tiene el papel de la esposa de Chávez, mientras que Rosario Dawson representa a Dolores Huerta, fundadora, junto con Chávez, de la Asociación Nacional de Trabajadores Agrícolas (más tarde Unión de Trabajadores Agrícolas).

“César Chávez representa el movimiento más largo de protesta no violenta en la historia de los Estados Unidos; su objetivo era lograr que más de 50 000 trabajadores agrícolas en California alcanzaran los derechos humanos más elementales”, dijo Canana.

“Pensamos que la película tiene el mensaje de que el cambio está en nuestras manos. Chávez hizo

algo que todos consideraban imposible con el valor que inspiró a una nación entera”

César Chávez, que llenará los teatros norteamericanos el 38 de marzo y llegará a México el 2 de mayo, fue filmada en los Estados Unidos y el estado norteño de Sonora.

El mexicano Alfonso Cuarón gana el Premio al Mejor Director de los Critic Choice Awards

El mexicano Alfonso Cuarón, que tiene tres nominaciones al Óscar, fue galardonado como Mejor Director por *Gravity* en el 19 Critic's Choice Movie Awards, donde *12 Years A Slave*, una de las favoritas para ganar una estatuilla de oro, tuvo otra noche de gloria al ser nombrada Mejor Película.

Ver ARTES página 5

César Chávez biopic to debut at Berlin Festival

—by the *El Reportero*'s news services

Mexican actor and director Diego Luna's biopic on Latino icon Cesar Chavez (1927-1993) will have its world premiere in February at the Berlin International Film Festival, the movie's production company said.

“Cesar Chavez: An American Hero” will be entered into the festival’s official program in the Berlinale Special section, which presents recent works by contemporary directors, as well as cinematic portraits of renowned personalities, Canana Films, which Luna co-owns with fellow Mexican actor Gael Garcia Bernal, said in a statement.

The cast of the biopic is headed by Michael Peña, who plays the role of the late migrant farm workers’ leader and civil rights activist.

Golden Globe winning actress America Ferrera plays the part of Chavez’s wife, while Rosario Dawson portrays Dolores Huerta, Chavez’s partner in founding the National Farmworkers Association (later the United Farm Workers).

“Cesar Chavez represents the largest non-violent protest movement in U.S. history; his goal was to achieve basic human

rights for the more than 50,000 farm workers in California,” Canana said.

“We think the film will send the message that change is in our hands. Chavez did something that everyone thought was impossible with courage that inspired an entire nation.”

“Cesar Chavez,” which will hit U.S. theaters on March 28 and arrive in Mexico on May 2, was filmed in the United States and the northern Mexican state of Sonora.

It marks Luna’s second foray into directing, after his hit 2010 comedy/drama “Abel.”

Mexico's Alfonso Cuarón Wins Best Director at Critic's Choice Awards

Mexico's Alfonso Cuarón, who has three Oscar nominations, was honored as Best Director for “Gravity” at the 19th Critic's Choice Movie Awards, where “12 Years a Slave,” one of the favorites to win a gold statuette, had another night of glory when it was named Best Picture.

The critics gave further backing Thursday to the trio of movies best positioned to win the most sought-after Oscar: “12 Years a Slave” that got three awards, the story of

survival in space “Gravity” that picked up seven, and the comedy-drama “American Hustle” with four.

The Barker Hangar in Santa Monica, California, saw the same actors stepping up to collect their prizes that did the same at last week’s Golden Globes: Matthew McConaughey, Best Actor for “Dallas Buyers Club,” Cate Blanchett, Best Actress for “Blue Jasmine,” Sandra Bullock, Best Actress in an Action Film for “Gravity,” and Leonardo diCaprio, Best Actor in a Comedy for “The Wolf of Wall Street.”

This was also a great night for the Kenyan revelation Lupita Nyong'o, who was chosen Best Supporting Actress for “12 Years a Slave,” the same category that has made her the first

See ARTS page 8



EL TOMATE
RESTAURANTE

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

415-401-8766

2904 24th-Street, San Francisco, California) bet Florida & Alabama

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Inmigrantes piden reforma migratoria. Immigrants demand immigration reform.

No te pierdas este especial de PBS: El Estado de Arizona

Recopilado por el equipo de *El Reportero*

El ganador de los Premios Internacionales del Chocolate 2013 participará en Winter Fancy Food Show en SF

El latinoamericano, Santiago Peralta, nombrado como “Mejor chocolatero del mundo”, por la Asociación de Industrias de Chocolate Fino (Londres, 2013 - 2015) participará en Winter Fancy Food Show, en defensa de los derechos del inmigrante.

Es una mirada dramática e interna de la atmósfera anti-inmigrante, lo que les pasó a las comunidades cuando la policía se enredó en la migración y qué pasa cuando las familias se defienden.

Podrás verla desde tu canal PBS local el lunes 27 de enero de 2014.

Pacari Chocolate, principal ganador de la última edición de los Premios Internacionales del Chocolate (Otoño 2013, Londres) y su fundador, Santiago Peralta, considerado como el chocolatero latinoamericano “sensación”; participarán en el Winter Fancy Food Show que tendrá lugar en SF.

En total, la compañía ecuatoriana Pacari Chocolate obtuvo seis medallas de oro y plata en este prestigioso certamen, cuya final mundial se realizó en el marco del Salón del Chocolate de Londres. Los productos de Pacari se enfrentaron a las 200 barras que resultaron ganadoras de las tres rondas nacionales y

Ver CALENDARIO página 7

Don't miss this PBS special: The State of Arizona

Compiled by the *El Reportero's* staff

Next Monday the 27th a new movie about the fight in Arizona will air on PBS.

“The State of Arizona” is a documentary filmed with deep access inside all sides of the immigration debate, including the movement to stop SB1070 and defend immigrant rights.

It's a dramatic and inside look at the anti-immigrant atmosphere, what happens to communities when police become tangled in immigration, and what happens when families fight back.

You can watch it on your local PBS station, Thursday, January, 27 2014.

latero del mundo”, por la Asociación de Industrias de Chocolate Fino (Londres, 2013 - 2015) participará en Winter Fancy Food Show,

donde se podrán conocer mejor las características de los galardonados chocolates Pacari, elaborados con cacao 100 por ciento orgánico proveniente de la región y que rescata sabores de América Latina como la Hierba Luisa (limonaria), el Merkén, la sal de Cusco, la uvilla (uchuva), la maca, el mortiño (agraz); entre otros.

Pacari Chocolate, principal ganador de la última edición de los Premios Internacionales del Chocolate (Otoño 2013, Londres) y su fundador, Santiago Peralta, considerado como el chocolatero latinoamericano “sensación”; participarán en el Winter Fancy Food Show que tendrá lugar en SF.

En total, la compañía ecuatoriana Pacari Chocolate obtuvo seis medallas de oro y plata, en este

See CALENDAR page 6

Miranda & Associates

SERVICIO PROFESIONAL en:

Notary Public
Permisos de Viajes para Menores
Identificación
Notarizada par Viajar
Divorcios
Cartas Poder
Traducciones
Matrimonios Civiles
- en su casa o lugar de preferencia

Taxes

Impuestos personales y de

Negocios

Reporte de Impuestos

Atrasados

Impuestos Electrónicos

Tramitamos su Número de

ITIN

Contabilidad para

Negocios Grandes y Pequeños

Lunes a Viernes

11 am a 7 pm -

Sábados sólo

por cita

650-273-8007 o

650-834-2262

Bessie Miranda

Preparadora de Impuestos Registrada



307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]

LATIN BRIEFS from page 1

Templarios (LCT) out of the city. *Reported Latin News.*

Mexican Federal Police takes control in southern Michoacan

The Mexican Federal Police with the support of Army now controls security in the entire southern region of Michoacan, where the government launched an operation this week because of the growing violence.

In a joint statement, the Ministries of the Interior (Segob) and National Defense (Sedena) emphasized that none of the actions in the different municipalities arose incidents.

The takeover by the elements of the Executive occurs within a week of the head of the Interior Ministry, Miguel Angel Osorio, and the governor of Michoacan, Fausto Vallejo, signed the agreement to support

the security of the state.

The forces led by the Federal Police, with the support of Army concluded the task of assuming police responsibility in all the municipalities that are facing operational action, government agencies said.

As part of the actions, the military destroyed three marijuana plantations located in the town of Aquila, with a combined area of 3500 square meters.

At the same time, the Department of Defense concluded the collection of weapons from the local police for review and evaluation in accordance with the collective license for these corporations.

As a result of this disarmament, 393 municipal police officers from Huetamo, Miigica, Aquila, Gabriel Zamora, Parácuaro, Ario de Rosales, Coahuayana, New Urecho and Chinicula were taken for evaluation

at the Center for Regional Training of the Sixth Military Region, in Tlaxcala.

The text also refers that the government sent this week 11 helicopter to reinforce security tasks confronting the actions of the Templar Knights cartel and the extent of self-defense groups. These groups of armed civilians, emerged in February 2013, have expanded their presence in the area of Michoacán to deal with organized crime members accused of crimes such as extortion, kidnapping, theft and murder.

Amid increasing insecurity, the Mexican administration called self-defense groups to be integrated into the police or leave their weapons and return to their places of origin. *By Prensa Latina.*

Forestry model vio-

See LATIN BRIEFS page 8

ARTES de la página 4

Los críticos se inclinaron por las tres películas que serán más vistas después del Óscar: "12 Years A Slave", que obtuvo tres premios, la historia de un sobreviviente en el espacio "Gravity" que obtuvo 13 óscars y la comedia/drama *American Hustle*, que obtuvo cuatro.

El Barker Hangar in Santa Monica, California, también alojó a los actores que subieron a recibir sus estatuillas, e hicieron lo mismo que la semana pasada en los Golden Globes: Matthew McConaughey, Major Actor por *Dallas Buyers Club*, Cate Blanchett,

Mejor Actriz por *Blue Jasmine*, Sandra Bullock, Mejor Actriz en Película de Acción por *Gravity*, and Leonardo diCaprio, Mejor Actor en Comedia por *The Wolf of Wall Street*.

Esta fue también una gran noche para la actriz de Kenya Lupita Nyong, que fue elegida para Mejor Actriz de Apoyo por *12 Years a Slave*, la misma categoría que la hizo aparecer como la primera persona de su país en ganar un Óscar.

Sandra Bullock dio la anécdota de la noche, que dejó escapar un "what the f-k?" después de ue interrumpieran su discurso de gratitud por haber sido nombrada Mejor Actriz

en Película de Acción.

"Yo soy un héroe de acción, eso no se le hace a un héroe de acción", l continuó de inmediato, provocando las risas del público.

Penélope Cruz elegida para actuar en el film de Julio Medem *m ama*

Penélope Cruz fue elegida para representar el papel de Magda, la protagonista principal de "mama", un film de Julio Medem con otros dos españoles en el cast, Luis Tosar y Asier Etxeandia, y con la música del tres veces nominado al Óscar Alberto Iglesias.

Actualmente en pre-

Ver ARTES página 7

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol



CONCILIO DE LA MISIÓN

PROMOTION STARTNG IN AUGUST 2013
SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI
CLIENTS, PROGRAM REGULAR COST IS \$1,599,
WITH PROMOTION \$1,549.
WITH PAY IN FULL PRICE IS \$1,475.

**DUI PROGRAM FOR
MULTIPLE OFFENDERS**
**Do you have multiple offenses
of DUI (2 or more)?**
**Have you lost your driver
license for more than one DUI?**
**Call DRY ZONE to help you to
recover your license back.**

415-920-0722 or 415-920-0721

Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos

154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

474 Valencia St. Suite 135
(entre las calles 15 y 16)
San Francisco, CA
Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

El Reportero/The Reporter

Celebrando la Vida de Carlos Pérez Macías

—por Marvin Ramírez

Fue en este día 24 de enero de 2013 que Carlos fue al reino del Señor, pero nos dejó su amor, se procesó y compasión. Carlos, pintor, poeta, abogado, fue uno de los grandes talentos irá en cuáles es siempre que Nicaragua parió, y como todos nosotros, tenemos que partir hacia ese mismo destino - algún día. Y eso causa dolor y llanto. Toda despedida de

algo bueno causa tristeza. Pero no nos olvidemos de que todo no termina ahí. Tanto el que se va como los que se quedan deben mantener al ese lazo espiritual permanente, y los de acá no deben perpetuar el dolor y la tristeza, sino convertirlos en alegría, celebrando la vida. Celebrar la vida de Carlos es el camino para la felicidad pues no se puede

Ver CARLOS página 6



Carlos Pérez Macías (q.e.p.d.)

Celebrating the life of Carlos Pérez Macías

—by Marvin Ramírez

It was on this day January 24 that Carlos went to the Kingdom of the Lord,

HEALTH from page 1

mised, and as a result we lack the friendly bacteria that helps digest this component of wheat which leaves many people in pain and distress.

This may be partially alleviated for some by simply consuming wheat that is only sprouted, but for many, this will still not resolve the issue.

Wheat can be substituted in a number of ways, the more popular being amaranth, oats, almond, coconut, millet, buckwheat, corn, rice and quinoa flour.

S o y

Soy was at the tip of everyone's tongues when the soy industry convinced us that their products were not only safe for consumption but also actually good for you.

However, research is starting to uncover the opposite. Soy has now been attributed to endocrine disruption, digestive problems, hormone issues, thyroid challenges and fertility complications.

Soy promoters deny this research and point to epidemiological studies of Asians and their reduced rates of breast and prostate cancers, even though their traditional diet is soy-dominated. However, these studies fail to

point out that these soy products are primarily fermented, which creates health-promoting probiotics that facilitate proper digestion.

Choose soy products that are organic and fermented.

P e a n u t b u t t e r

Peanuts, unlike hard-shelled nuts, are encased in a very soft and porous shell, which allows contaminants such as fungi to bind to them. As a result, aflatoxin, a cancer-causing chemical produced by naturally occurring fungi in the soil, can easily attach itself to the developing nut.

Since systematic fungal infections are affecting 70% of people, it may not be a wise idea to consume a food that naturally contains it, as it can exacerbate the problem and cause severe reactions and even death.

If you do choose to buy organic peanut butter, refrigerate it at all times to inhibit the growth of this naturally occurring fungus.

C o w ' s m i l k

Organic cow's milk eliminates some of the primary concerns of consuming milk, namely antibiotics, hormones and other chemicals.

However, organic milk is also commonly pasteurized, which effec-

tively removes all beneficial bacteria and enzymes and makes it much more difficult for the human digestive tract to properly break down and absorb it.

If you choose organic cow's milk, look for raw.

P o r k

Pigs are dirty animals and eat everything in sight (including their own feces). Since their digestive systems work quickly, there is no opportunity to eliminate any toxins that may be present in what they eat.

Not only that, but a pig also does not have any sweat glands, which takes away an effective toxin removal process, allowing more toxins to stay inside their body.

Even though organically raised pigs should have toxin-free diets, there is great difficulty in monitoring and circumventing their insatiable desire to eat nearly everything in sight.

Instead of pork, try turkey bacon or organic, grass-fed beef, which is much friendlier to your intestinal system.

Sources for this article include:
<http://www.utne.com>
<http://www.organicauthority.com>
<http://bodyecology.com>
<http://science.naturalnews.com>

payment of land lease, promising work, development and investment in infrastructure.

BREVES LATINOS de la página 1

habitantes. Los llamados "grupos de autodefensa" tomaron el control de la mayor parte del área circundante la semana pasada y anunciaron que van a sacar al grupo de narcotraficantes Los Caballeros Templarios fuera de la ciudad. Reporte de Latin News.

La policía federal toma control del sur de Michoacán

Con el apoyo del Ejército, la policía federal mexicana se hace cargo de la seguridad en la región sur del estado de Michoacán, donde el gobierno emprendió un operativo esta semana debido a la creciente violencia.

En una declaración conjunta, los secretarios de Gobernación y de Defensa Nacional (Sedena) enfatizaron que no se presentaron incidentes en ninguna de las acciones realizadas en los diferentes municipios.

Las acciones del ejecutivo ocurren a una semana de que el secretario de Gobernación Miguel Ángel

CONN Y PRADO

**PREPARACIÓN DE
IMPUUESTOS
INCOME TAX
MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES**

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

See FARMWORKERS page 7

EDITORIAL de la página 2

compradores de bienes para pensar "en América" y ayudar a la recuperación económica del país. Al director de compras de Indian River County School District Rick Chuma le gusta la idea de comprar American."

No hay acciones aquí: Todas las importaciones – Tienda de Nueva York dedicada 100 por ciento a productos nacionales

"Cuando se trata de la voluntad de vender mercancías 100 por ciento hecha-en-los-Estados Unidos, pocas tiendas igualan a la MadeInAmericaStore. com en Elma, Nueva York."

"Desde el día de la inauguración el 3 de abril de 2010, el propietario de la tienda Hecho en los Estados Unidos Mark Andol ha podido presumir de que todos los productos almacenados en su tienda de ladrillo-y-mortero son 100 por ciento hecho en EE.UU. Las tiendas Hecho en Estados Unidos ofrece cientos de productos de más de 50 proveedores patrióticos para que el consumidor estadounidense pueda patrocinar los productos estadounidenses para apoyar la economía de los Estados Unidos. Si hay algo que la crisis económica nos ha enseñado, es que las personas pueden utilizar el poder de su bolsillo para comprar productos manufacturados en este país., lo que crea más puestos de trabajo en los Estados Unidos".

¿Cuántos años me he mantenido dándole a este teclado en mis columnas: Si no puedes encontrar Hecho en EE.UU. informa al distribuidor que quieres un producto de calidad hechas aquí por trabajadores estadounidenses y lo siento, pero no me importa com-

prar en línea. Ellos están escuchando el mensaje.

Sabes quien está detrás para que ello ocurra? Tú, yo, los miembros de nuestra familia, amigos, nosotros, los consumidores. Estamos haciendo la diferencia al negarnos a comprar productos extranjeros. ¿Puedo comprar? Sí, porque yo no estoy en contra del comercio justo. Yo compro Trilogía Aceite de Rosa Mosqueta orgánico certificado. Es la primera que pongo en mi cara cuando hago esa cosa.

Yo también uso crema para la cara. Estos dos productos son para mí, los más finos productos en el mercado, no se usaron animales de laboratorios; la compañía se encuentra en Nueva Zelanda. Sin embargo, todo lo demás excepto esta computadora es hecho en este país por trabajadores estadounidenses o simplemente voy sin ello.

Personas están iniciando sus compras de Navidad. Las compras en línea toman un poco de tiempo por lo que deberá hacer su pedido con anticipación para asegurarse de que el artículo llegue antes de Navidad. Si usted encuentra algo por internet, pero no tiene tiempo para hacer un pedido, llame a la compañía y pregúntale cuál es la tienda de venta al por menor más cercana a su código postal. Cada vez que compre un producto hecho en los Estados Unidos puede ayudar a la economía de nuestros conciudadanos, no los trabajadores en países extranjeros. Nos hemos convertido en la más grande nación libre en esta tierra, porque nos hemos fabricado lo que necesitábamos y mantenido el dinero en nuestro país para comprar todo lo que necesitamos aquí. Otros países pueden hacer lo mismo y prosperar, protecci-

onistas de Estados Unidos Despegue 1815-1914: La descuidada Escuela Americana de Economía Política por Michael Hudson.

¿Vas a hacer el compromiso de comprar Hecho en Estados Unidos esta Navidad y en el futuro? Depende de nosotros para reconstruir lo que una vez tuvimos que beneficia a todos los estadounidenses, no partidos políticos o nuestros enemigos como China comunista. Tenemos la solución. Por favor, pase a sus amigos y familiares. Yo sé el dinero está terriblemente apretado para decenas de millones de gente. Los regalos de Navidad pueden ser dolorosos y vergonzosos para los perjudicados económicos,

pero no tienes que dar basura barata de China comunista. Tal vez hacer un regalo familiar como un certificado de regalo para el museo local. La mayoría de ellos tienen programas maravillosos durante todo el año y un certificado de regalo familiar puede costar tan poco como \$50.00 al año. El dinero permanece en tu comunidad creando puestos de trabajo.

Hay miles de productos, que incluyen los juguetes fabricados aquí. He tenido esa sección en mi sitio por más de una década. Si se fabrican aquí, lista su empresa; no hay ningún cargo, nunca lo ha habido. No im-

See EDITORIAL page 8

COLUMNA de la página 2

indocumentados de menos de 31 años experimentaron lo que es tener estatus legal, cuando se les otorgó autorización para trabajar y protección temporal contra la deportación. El presidente también giró un conjunto de memorandums de "discreción fiscal", exigiendo a los oficiales federales de migración que detengan la deportación de las personas que tienen parientes ciudadanos norteamericanos o si son familiares directos de personal militar. Aún así, ni la autorización laboral ni el indulto de la deportación temporal son permanentes y muchos inmigrantes que de otra manera calificarían para la discreción son aún blanco de deportación.

CA y CT limitaron las deportaciones de inmigrantes no violentos: La Ley Trust reprende la política federal al limitar la aplicación de la ley en la localización y detención de inmigrantes indocumentados no violentos.

La nueva ley en California, un estado con 2.45 millones de indocumentados, deberá aplacar los temores de la comunidad de denuncia de delitos debidos a amenazas de deportación.

Los republicanos se unieron al llamado a la ciudadanía. En un lapso de una semana en noviembre, tres representantes republicanos —Jeff Denham (RC-A), Illeana Ros-Lehtinen (R-FL), y David Valadao (R-CA)— firmaron una amplia iniciativa de inmigración presentada por los demócratas. Ellos presionaron al representante del Congreso John Bohener (R-OH) para permitir que la iniciativa sea votada en el pleno antes de fin de año. Ese plan no prosperó, pero la decisión de Bohener de contratar a Rebeca Tallent para dirigir los esfuerzos con respecto a las cuestiones migratorias, renovó la esperanza de que los republicanos del Congreso actuarán al respecto en 2014.

Ver COLUMNNA página 7

in foreign countries. We became the greatest debt free nation on this earth because we manufactured what we needed and kept the money in OUR country by buying everything we need here. Other countries can do the same thing and prosper; America's Protectionist Takeoff 1815-1914: The Neglected American School of Political Economy by Michael Hudson.

Will you make the commitment to buy Made in America this Christmas and in the future? It's up to us to rebuild what we once had that benefited all Americans, not political parties or our enemies like communist China. We have the solution. Please pass it along to friends and family. I know money is awfully tight for tens of millions. Christmas gift giving can be painful and embarrassing for those hurting financially, but you don't have to give

cheap junk from communist China. Maybe make a family gift like a gift certificate to your local museum. Most have wonderful programs all year long and a family gift certificate can cost as little as \$50.00 a year. The money stays in your community creating jobs.

There are thousands of products, including toys made here. I've had that section up on my site for

EDITORIAL from page 3

up thing. I also use their face cream. Those two products are for me, the finest, purest products on the market, no animal testing used; the company is in New Zealand. But, everything else except this computer is made in this country by American workers or I simply go without.

Folks are starting their Christmas shopping. Shopping on line does take a little time so you need to order in advance to make sure the item arrives before Christmas. If you find something on line, but don't have time to order, call the company and ask them where the nearest retail outlet is to your zip code. Every time you buy one product made in America you help the economy by keeping our fellow Americans employed – not workers

more than a decade. If you manufacture here, I will list your company; there is absolutely no charge, never has been. It doesn't matter if you are a single proprietor making jewelry or a larger company employing hundreds. All I want is to help keep Americans employed. Remember: The more we buy Made in USA, the more competitive the market becomes and prices get lower.

ESPECIALIDAD EN COMIDA MEXICANA ESTILO CASERO

Tacos EL CAMINO

TACOS • BURRITOS
• CARNE ASADA
• SOPA 7 MARES •
MARISCOS • CALDOS
cervezas bien frías

LUNES A DOMINGO
9 AM - 1 AM
650/366-3630
2627 EL CAMINO REAL, REDWOOD CITY, CA 94063

TACOS \$1.50

HANDCRAFTED
QUALITY
MEXICAN FOOD

HECHO
FRESCO

PANCHO VILLA
TAQUERIA

3071 - 16th St., SF
entre Valencia y Mission
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-864-8840

ESQUINA DE:
17th y Valencia Streets
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-431-3351

sfpanchovilla.com

CALENDAR from page 4

prestigioso certamen, cuya final mundial se realizó en el marco del Salón del Chocolate de Londres. Los productos de Pacari se enfrentaron a las 200 barras que resultaron ganadoras de las tres rondas nacionales y dos continentales (Europa y América), desarrolladas en Estados Unidos, Inglaterra, Italia, Canadá e Israel, en el transcurso del 2013.

El el Moscone Center de San Francisco (South Hall, stand #4530), del 19 al 21 de enero.

Develop Your Resume and Cover letter writing skills

The Berkeley Public Library hosts a Resume and Cover Letter - Workshop on Monday January 27, 2014, from 6:00 to 7:30 p.m. in the 3rd Floor Community Meeting Room of the Central Library, 2090 Kittredge Street.

This free workshop is led by resume expert Marilyn Tullius from Delta Strategies for Marketing. She will address how to handle gaps in employment, focusing the resume for specific jobs, common dilemmas in resume writing; as well as answer individual questions.

Attendees should bring copies of their current resume and cover letter for

See CALENDAR page 8**OÉLICO de la página 3**

parque eólico se inicie en el primer semestre de este año.

La falta de consulta a las comunidades afectadas por el proyecto – mecanismo que está previsto por el Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), y por algunas leyes nacionales – fue uno de los hechos que motivó un tribunal local a suspender temporalmente la construcción del proyecto el 9 de octubre de 2013.

Además, el parque eólico de Mareña Renovables es ilegal porque, como en muchos otros parques eólicos en el Istmo de Tehuantepec, quiere ocupar una tierra que no es privada, de las empresas van casa por casa, pidiendo a las familias campesinas la firma de contratos leoninos donde fijan los montos por el pago del arriendo de la tierra, prometiendo trabajo, desarrollo e inversiones en infraestructuras.

CARLOS de la página 5

ser feliz estando triste, ambientado que la tristeza se actos violentos o propaguen como una enfermedad. Queda de nuestra parte nosotros el recordarlo en sus mejores momentos: cuando litigaba una causa por la que él creía, cuando escribía un poema y soltaba lo que su alma sentía, cuando pintaba un cuadro y describía lo que no podía mostrar desde su interior pero lo idealizaba con el editada por la editorial pincel en un cuadro, o cuando hacía reír a

todos. Es tiempo de hacer fiesta, como cuando alguien se casa o se va a un viaje largo, para crear energía positiva y mantener al ese recuerdo tan vivo como cuando él vivía. Que cada reunión anual por su recuerdo mar - no una melancolía, sino una celebración de su vida. Entonces, jodido, vamos a reemplazar de inmediato la tristeza y el llanto, alegría, pues es como Carlos vivía, con mucho regocijo!

Como mucho cariño para Indiana y Bianca (ex esposa de Mike Jagger, cantante de los Rolling Stone).

ZANTE

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971
www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

Pizza India

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

TAQUERIA LA CORNETA

Lo mejor en comida Mexicana

Seafood and Vegetarian Burritos

1123 Burlingame Ave
Burlingame, CA 94010
(650) 340-1300
1147 San Carlos Ave
San Carlos, CA 94070
(650) 551-1400

2834 Diamond St., SF
415-469 8757
2731 Mission St., SF
415-643-7001

1123 Burlingame Ave
Burlingame, CA 94010
(650) 340-1300
1147 San Carlos Ave
San Carlos, CA 94070
(650) 551-1400

TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT

Las Mejores Peleas de tu deporte favorito

Super Nachos

3305 Middlefield Rd.
Menlo Park, CA 94025
Ph: 650.365.7175

2325 S. Winchester Blvd.
Campbell, CA 95008
Ph: 408.370.7118

Los mejores platillos estilo Michoacán!
www.taqueriaA.com

EL TORO TAQUERIA

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

HECHO FRESCO

PANCHO VILLA en San Mateo 'B' Street @ 4th Ave
ABIERTO TODOS LOS DÍAS
415-431-3351

sfpanchovilla.com

BREVES LATINOS de la página 5

Osorio y el gobernador del estado Fausto Vallejo firmaron un acuerdo para reforzar la seguridad en el estado.

Las fuerzas de la policía federal, con el apoyo del Ejército, concluyeron la tarea de asumir la responsabilidad policial en todos los municipios donde se desplegó el operativo, señalaron fuentes gubernamentales.

Como parte de las acciones, los militares destruyeron tres plantíos de marihuana localizados en el pueblo de Aq-

uila, localizados en un área de 3500 metros cuadrados.

Al mismo tiempo, el Departamento de Defensa concluyó la recolección de armas de la policía local para realizar una revisión y evaluación de acuerdo con la licencia colectiva de estas corporaciones.

Como resultado de este desarme, 393 policías municipales de Huetamo, Mújica, Aquila, Gabriel Zamora, Parácuaro, Ario de Rosales, Coahuayana, Nueva Urecho y Chinicuila fueron llevados a evaluación en el Centro de Entrenamiento

to Regional de la Sexta Zona Militar, en Tlaxcala.

El texto también señala que el gobierno envió esta semana 11 helicópteros para reforzar la seguridad y confrontar las acciones del cártel de los Caballeros Templarios y el alcance de los grupos de autodefensa. Estos grupos de civiles armados emergieron en febrero de 2013 y han aumentado su presencia en el territorio de Michoacán para hacer frente a los miembros del crimen organizado acusados de delitos como extorsión, secuestro, robo y asesinato.

EJÉRCITO de la página 3

meses que su buscador de Chrome tiene la capacidad de grabar conversaciones sin conocimiento del usuario, lo cual se hizo público luego de que el gigante tecnológico no pudo solucionar el problema.

En el video referido, el programador explica cómo la función de reconocimiento de la voz de Google Chrome sigue operando incluso después de que el usuario abandonó el sitio en que dieron permiso al buscador de grabar su voz.

"Cuando haces click al botón para comenzar o interrumpir el discurso en el sitio, lo que no percibes es que el sitio abrió otro pop oculto bajo la ventana. Esta ventana permanece activa cuando el sitio está cerrado, y luego empieza a oír sin pedir permiso. Esto puede hacerse en una ventana que nunca has visto ni has interactuado con ella, y probablemente ni

siquiera sabías que estaba allí", sostiene el denunciante.

El video muestra una ventana de un pop por debajo del buscador grabando y escuchando las palabras del programador mientras habla. La ventana se puede camuflar como una barra de forma que el usuario no tenga ninguna indicación de que Chrome está escuchando su voz, ya sea en el teléfono, hablando con alguien en skype o sólo teniendo una conversación con alguien cerca de la computadora.

El dispositivo constituye una "grave falla de seguridad" que ha comprometido la privacidad de miles de usuarios de Google Chrome, de acuerdo con el programador, quien advierte: "Mientras esté funcionando Chrome, nada indica que tu computadora es privada".

El dispositivo convierte a Google Chrome en una "heramienta de espionaje", añade el programador, anotando que

la función de reconocimiento puede ser activada con algunas palabras clave a las que es sensible, y éstas pueden pasar a "tus amigos del NSA".

El programador denunció el dispositivo a Google el 19 de septiembre del año pasado y le aseguraron que se arreglaría rápidamente. Sin embargo, a pesar de que supuestamente se corregiría en dos semanas, la actualización nunca llegó a los usuarios de Chrome, con Google diciendo al programador "Nada se ha decidido aún".

Hace ocho años, en 2006, advertimos que las computadoras podrían tener micrófonos adheridos para espiar a los usuarios. También revelamos desde fines de los años noventa cómo las cajas digitales de cable tenían micrófonos incrustados que poseían la capacidad de grabar conversaciones.

Como ya hemos insistido, los términos del acuerdo de las aplicaciones de Android y de iphone ahora requieren que los usuarios permitan que se active un micrófono en cualquier momento sin confirmación al descargar la aplicación.

Los términos del con-

CALENDARIO de la página 4

dos continentales (Europa y América), desarrolladas en Estados Unidos, Inglaterra, Italia, Canadá e Israel, en el transcurso del 2013.

El el Moscone Center de San Francisco (South Hall, stand #4530), del 19 al 21 de enero.

Desarrolla tu capacidad de resumen y de cartas de presentación

La Biblioteca Pública de Bekerley ofrece un taller de Resumen y Cartas de Presentación el lunes 27 de enero de 2014 de las 6:00 p.m. a las 7:30 p.m. en el salón Community Meeting, tercer piso, Biblioteca Central, 2090 Kittredge Street.

Este taller gratuito será impartido por la especialista Marilyn Tullius, de Estrategias Delta de Mercadeo. Se abordará cómo redactar las Cartas de Presentación en el empleo, enfocando el resumen en empleos espe-

cíficos, dilemas comunes al escribir el resumen, así como la respuesta a preguntas individuales.

Los asistentes deberán traer una copia de su propio resumen y de su Carta de Presentación, para revisarlas y a analizarlas en un grupo de discusión. Los datos del Taller del Resumen y la Carta de Presentación son: 27 de enero, 24 de febrero, 24 de marzo, martes 27 de mayo (debido a que el 26 es un día de aniversario) y 23 de junio, 2014.

SFJAZZ & SFJAZZ

Director artístico residente nueve veces nominado al Óscar, John Santos

¡No te lo pierdas!

SFJAZZ & SFJAZZ El Director artístico residente nueve veces nominado al Óscar, John Santos presenta: Un Danzon pa' Cachao, Una Descarga pa' Walfredo.

Dos conciertos históricos en honor de dos gigantes de la música cubana: Israel López "Cachao" y Walfredo de Los Reyes.

El sexteto de John Santos: Dr. John Calloway, Melecio Magdaluyo, Saúl Sierra, Marco Díaz, David Flores. Con los invitados especiales: Walfredo de Los Reyes, Orestes Vilatô, Paquito D'Rivera, Anthony Blea y el Clásical Revolution String Trio, y Javier Navarrete.

El sábado 18 de enero a las 7:30 (ya a haber una breve charla después del concierto por John y sus invitados especiales el sábado), y el domingo 19 de enero a las 7 p.m., en el maravilloso nuevo Centro de Jazz de San Francisco, SFJAZZ Center, 201 Franklin at Fell St., San Francisco. <http://www.sfjazz.org> 866-920-5299.

ARMY from page 3

whistleblower who privately informed Google four months ago that their Chrome browser had the ability to record conversations without the user's knowledge has gone public after the tech giant failed to fix the issue.

In the video above, the programmer explains how Google Chrome's speech recognition function remains operational even after the user has left the website on which they gave permission for the browser to record their voice.

"When you click the button to start or stop the speech recognition on the site, what you won't notice is that the site may have also opened another hidden pop under window. This window can wait until the main site is closed, and then start listening in without asking for permission. This can be done in a window that you never saw, never interacted with, and probably didn't even know was there," writes the whistleblower.

The video shows a pop-under browser window recording and typing the programmer's words as she speaks. The window can be disguised as an

advertising banner so the user has no indication that Chrome is listening to their voice, whether that be on the phone, talking to someone on Skype, or merely having a conversation with someone near the computer.

The exploit is a "serious security breach" that has compromised the privacy of millions of Google Chrome users, according to the programmer, who warns, "as long as Chrome is still running, nothing said next to your computer is private."

The exploit turns Google Chrome into an "espionage tool," adds the programmer, noting that the recording function can be activated by the use of sensitive keywords and be passed on "to your friends at the NSA."

The programmer reported the exploit to Google on September 19 last year and was met with assurances that it would be quickly fixed. However, despite apparently fixing the bug within two weeks, the update was never released to Chrome users, with Google telling the programmer, "Nothing is decided yet."

As far back as 2006, we warned that computers would use in-built microphones to spy on users. We also revealed how digital cable boxes had embedded microphones that had the capability of recording conversations since the late 1990's.

As we have previously highlighted, terms of agreement for both Android and iPhone apps now require users to agree to allow their microphone to be activated at any time without confirmation before they can download the app.

Facebook's term's of agreement also allow the social network giant to record your phone calls, read your phone's call log and "read data about contacts stored on your phone, including the frequency with which you've called, emailed or communicated in other ways with specific individuals."

We are now fully ensconced in a world that even George Orwell would have laughed off as inconceivable. Embedded microphones in everything from Xbox Kinect consoles to high-tech street lights that can record private conversations in real time represent the final nail in the coffin of privacy.

*For advertising please call
El Reportero at 415-648-3711.*

CARLOS from page 3

cause sadness. But let us not forget that things do not end there. Both the ones gone and those who remain here, must maintain a permanent and spiritual bond, and the ones from here should not perpetuate the pain and sadness, but turn them into joy - celebrating life. Celebrating the life of Carlos is the way to happiness because we cannot be happy being sad, and in addition, sadness spreads like a disease. It is our part to remember him living among us in

his best moments: when he litigated a cause that he believed in, when he wrote a poem and let out what his soul felt, when he made a painting and described what he could not show from his inside but brought it out with the brush, or when he made us laugh.

It is time to party, as when someone gets married or goes away to a long journey to create positive energy and maintain that remembrance so alive as when he lived. Each annual reunion on his name should be - not a melancholy

event, but a celebration of his life. Then, come'n, let's replace immediately the sadness and tears with joy, because, it is so that Carlos lived, with much glee! With much affection for his sisters Indiana Pérez Macías and Bianca Jagger (former and first wife of Rolling Stones' singer Mick Jagger), - Marvin Ramírez.

COLUMNA de la página 6

Se está restringiendo el uso del término "inmigrante ilegal". Una investigación de Pew realizada en junio encontró que el uso del término "extranjero ilegal" disminuyó en 2013, y que aumento el uso del término "inmigrante indocumentado", sobre todo entre los abogados de los inmigrantes. Esto coincide con que los abogados de los inmigrantes han lanzado una campaña para que la gente entienda que la frase es

PEYORATIVA de la página 6

peyorativa porque "ningún humano es ilegal". Periódicos como Associated Press, the Los Angeles Times y The New York Times han limitado el uso de la frase "inmigrante ilegal". Y después de que un grupo conservador en la Universidad de Texas en Austin inventó un juego bajo el lema "agarra a un inmigrante ilegal", el incidente desató una protesta de cientos de activistas solidarios y de la actriz América Ferrera.

La mayoría de los norteamericanos apoya una amplia reforma migratoria, que incluya prestaciones ciudadanas. El final g"immigration win" cuenta con un amplio respaldo del público norteamericano. Una encuesta realizada en noviembre de 2013 encontró que el 63% de los votantes en los Estados Unidos apoyan que los inmigrantes indocumentados se vuelvan ciudadanos siempre

CLASIFICADOS / CLASSIFIED**El Reportero**

The bilingüe newspaper

CLASIFICADOS / CLASSIFIED

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporterosf.com

EMPLEOS
EMPLOYMENT

Diesel Mechanics
Great Pay / Benefits.
27577 Industrial Blvd "A"
Hayward, CA 94545 APPLY
www.durhamschoolservices.com

Se Requieren Contratistas

Empresa grande y exitosa de construcción, requiere contratistas generales; electricistas, plomeristas, pintores, etc.

Contratistas con licencia es mejor, pero no es un requisito. Trabaje todo el año. Solo para contratistas serios y responsables.

Llamenos: 877-728-9611

ARTES de la página 5

producción, la película será rodada enteramente en España en la próxima primavera, y será producida por Cruz y Medem en colaboración con Morena Films, dijo A Efe la compañía de comunicaciones Dyp.

mama (sin mayúsculas) cuenta la historia de Magda, "una mujer que enfrentó la tragedia, reacciona al vivir la vida que siempre tuvo en su interior, desde lo imaginable hasta lo inimaginable.

¿Sabías que los Latinos representan sólo el 2% del personal docente de las escuelas públicas de Oakland? Si eres un graduado universitario o estás a punto de graduarte, ayúdanos a corregir esta situación. La Fundación Ciudadanos de Habla Hispana (Hispanic Citizens Foundation) y TTO te invitan a un evento de reclutamiento para explorar la profesión docente en la ciudad de Oakland, California. Espacio limitado... Regístrate hoy mismo en www.ttorecruits.eventbrite.com.

EDITORIAL de la página 3

that the use of the phrase "illegal alien" declined in 2013 and that the term "undocumented immigrant" rose (especially among immigrant advocates). Not coincidentally, immigration advocates have campaigned hard to make people understand that the phrase is derogatory because "no human is illegal." Newspapers like the Associated Press, the Los Angeles Times, and the New York Times have all limited their use of the

phrase "illegal immigrant." And after a college conservative group was set to hold a "Catch An Illegal Immigrant" game on the University of Texas at Austin campus, the event sparked a protest held by hundreds of solidarity activists and the actress America Ferrera.

n u n s o n b u s
8. Majority of Americans support comprehensive immigration reform that includes a citizenship provision: The final "immigration win" involves the strong backing

of the American public. A November 2013 poll found that 63 percent of American voters support allowing undocumented immigrants to become citizens as long as they meet certain requirements (like paying back taxes and fines, learning English, and passing a background check). Even voters living in 17 key congressional districts represented by House Republicans opposed to immigration reform similarly support reform legislation when the details of the bill are fleshed out.

ARTS from page 4

person from her country ever to have a shot at an Oscar.

The anecdote of the night was provided by Sandra Bullock who let slip a profane "what the f—k?" when a technical glitch interrupted her speech of gratitude for being chosen Best Actress in an Action Movie.

"I'm an action hero, you do not do that to an action hero," she continued

immediately, getting more laughs from the audience.

Penelope Cruz set to play lead in New Julio Medem film *ma ma*

Penelope Cruz is set to play Magda, the leading character of "ma ma," a movie written and directed by Julio Medem with two other Spaniards in the cast, Luis Tosar and Asier Etxeandia, and with the music of three-time Oscar nominee Alberto Iglesias.

Currently in preproduction, the film will be shot next spring entirely in Spain and in Spanish, and will be produced by Cruz and Medem in collaboration with Morena Films, the Dyp communications company told Efe.

"ma ma" (no capital letters) tells the story of Magda, a woman who "faced with tragedy, reacts by living the life she always had within her, from the unimaginable to the unimaginable.

CALENDAR from page 6

review and advice in a small group discussion setting. The dates for the Resume and Cover Letter Workshop are: January 27, February 24, March 24, April 28, Tuesday May 27, (due to May 26th being Memorial Day) and June 23, 2014.

SFJAZZ & SFJAZZ Resident Artistic Director and seven-time Grammy nominee, John Santos

Don't miss this one!

SFJAZZ & SFJAZZ Resident Artistic Director and seven-time Grammy nominee, John Santos present: Un Danzon pa' Cachao,

Una Descarga pa' Walfredo. Two historic concerts honoring two giants of Cuban music: Israel López "Cachao" and Walfredo de Los Reyes featuring

The John Santos Sextet: Dr. John Calloway, Melecio Magdaluyo, Saúl Sierra, Marco Díaz, David Flores. With special guests Walfredo de Los Reyes, Orestes Vilató, Paquito D'Rivera, Anthony Blea and the Classical Revolution String Trio, and Javier Navarrete.

On Saturday, Jan. 18, at 7:30 p.m. (There will be a brief post-concert talk by John and his special guests on Saturday) and Sunday, Jan. 19, 7 p.m., at the gor-

geous new SFJAZZ Center, 201 Franklin at Fell St., San Francisco. <http://www.sfjazz.org> 866-920-5299.

EDITORIAL de la página 6

porta si usted es un propietario que trabaja solo en la elaboración de joyas o trabaja en una gran compañía que emplea a cientos. Todo lo que quiero es ayudar a mantener a los estadounidenses con trabajos. Recuerde: Entre más compramos en Hecho en Estados Unidos, más competitivo será el mercado y los precios más bajos.

**Boxeo – Boxing
El Deporte de los Caballeros**

The Sport of Gentlemen (22-3, 16 KOs)

Jean (25-0, 17 KOs)

Saturday, February 1 - Monte Carlo, Monaco - light welterweights: Lamont Peterson (31-2-1, 16 KOs) vs. Dierry



Saturday, February 15 - Los Angeles, California - featherweights: Jhonny Gonzalez (55-8, 47 KOs) vs. Abner Mares (26-1-1, 14 KOs)

LATIN BRIEFS from page 5**lates rights of Chilean Mapuche, study says**

The current forestry model in Chile violates the rights of the Mapuche people and is an obstacle to its development, a study revealed today.

An investigation of the City Observatory and the International Work Group on Indigenous Peoples notes that Decree 701 of 1974 is

harmful to the community.

The initiative aims to promote the exotic tree plantations on native forest care, causing irreparable damage to biodiversity and the Mapuches, the study stresses.

Quoted by radio station Radio Universidad de Chile, Pablo Huaiquilo, forestry engineer member of the Pewun Kimun Corporation, stated that it is large-scale monoculture exotic model.

"The state subsidizes it

**Para publicar su negocio en
El Reportero por favor llámenos al
415-648-3711**

**Cartelera de Boxeo es patrocinado por Taquería Apatzingán
donde se ven las peleas en un ambiente super alegre, y
donde te sirven unos tacos picosos y jugosos, servidos por
lindas meseras que hacen del ambiente algo inolvidable.
En el 3305 Middlefield Road, Menlo Park, cerca de la 5ta.**

TAMARIZ & Associates

Su carga a Nicaragua va asegurada

2998 Mission Street
San Francisco, CA 94110-3918
(415) 824-9439



próximo barco sale

el 30 de enero de 2014, pero llame para más información

**¡Prepara tu bici ¡Ya llegó el verano!
Servicio completo**

PALACIOS BIKES
REPAIR SERVICE



Jose M. Palacios

3404-26th Street
(between Mission & Valencia)
San Francisco, CA 94110

Get your bike ready - Summer is here!



En Nicaragua
Abogamos por usted

**Nuestros Abogados y
Notarios hacen valer sus
derechos civiles ante las
instancias institucionales
correspondientes:
¡Consúltenos!**

En Managua al: (505) 2254 5813
E-mail: noblebufete@gmail.com

Aumento de Busto
Cirugía de Cara, Párpados, Nariz y
Cuello, Liposucción, Tummy Tuck,
Aumento de Glúteos, Manga/Banda
Gástrica y mucho más!

PARA AMBOS SEXOS

Revela Tu Belleza, Renueva tu apariencia

y Reestablece Tu Confianza

¡A menos de 2 horas de San Francisco!

DR. GABRIEL GÓMEZ

Cirugía Estética y Cirugía General

Más de 20 años de experiencia!

Número en San Diego (619) 247-90-51

En Tijuana, México: 011-521-664-628-7214

El Doctor te recoge en el aeropuerto y te lleva de regreso
www.imagenartclinics.com